

# 自由時報VS中國時報

## 美國共和黨總統大選之副總統提名 名單—裴林

第二組:

組長:李伯均

組員:

洪甄苓。李亭萱。陳秀真

藍天佑。許哲維。鄭弘毅

# 篇幅的感覺

看一篇報導，最先看到的就是它的標題，相較之下，自由時報的標題「麥培配成軍 培林搶盡鋒頭」帶有點貶裴林的意思，而中國時報的標題「裴林褒麥貶歐 氣魄擄人心」就帶有些正面向上的意思。

兩份報紙的排版並不會給人一種很擁擠、難下眼的感覺。至於各自排版的狀況，自由時報排版整齊有條理能夠讓人輕易的從頭看到尾。至於中國時報明顯不能有效的將相關的報導控制在半版之內，需要把報紙攤開才能看到完整的報導。↓

# 配培 培琳搶盡鋒頭



廣州白雲寺的六大慶

白雲寺 4月11日

## 以拖待變 泰總理

## 提議公投



Wang-mo-Push bid for reform

自由時報

# 表林慶慶貶歐 氣魄擲人心

歐羅巴人 對英人 債權對等比下去



## 秘魯傳奇女報人辭世：「印刷機不能停」



羅州助利及領閣下 招承行簡次國官獨

博北極重管檢服施 中業再續臨九州

泰政府備圖 交公投決定

中國時報

# 用字遣辭方面

因爲這並不算是我們國家大事，所以要讓讀者看得一目了然，馬上就可以進入狀況，了解文章主旨是非常重要的，應盡量避免使用艱澀難懂的文句與詞彙。

舉例：兩家報紙對於報中主角的言詞做了字面上不同的解讀，同樣是要翻譯成一種狗的名字，中國時報翻譯成「鬥牛犬」（見圖一），而自由時報翻譯成的「比特犬」（見圖二）相較之下就難以讓一般讀者了解文中裴林是要成爲咬人不放的鬥牛犬，來反擊民主黨候選人歐巴馬。



外界對其家庭生活的給  
重新建立個人形象。

她開玩笑說自己是埃  
比特犬，單挑奧巴馬的  
讓共和黨全代會振奮不  
的黨代表甚至舉起「我  
馬馬」的票吾。

，展現自己是最佳副手，預  
婦女選票。裴林以鬥士風格  
「可知道鬥牛犬和曲棍球媽  
「我們擦口紅！」全場笑翻  
歷練不足，裴林說，阿拉斯  
的責任一樣沒少，她雖然不

# 內容多樣方面

一篇好的報導需要多樣的內容，大量的將相關的報導集中很重要，如果你是第一次看完報導你一定對報導內容霧煞煞，這時自由時報以及中國時報皆有後續的報導，但兩者的後續報導內容卻截然不同，自由時報的後續是以共和黨要取得進軍白宮的種種困難為主，為比較大方向的；



而中國時報是以介紹裴林這個人的家庭背景爲主，就讓一般讀者有更深入機會去了解裴林這個人。這是兩大報在後續報導上明顯目的不同的差異。而自由時報爲了更進一步的符合現在大眾的輿論心理，又加入了「裴林搞外遇？美小報驚爆」（見圖三）以聳動的標題吸引大眾的關注

# 培琳搞外遇？美小報驚爆

（國際新聞中心／綜合報導）美國八卦報「國家詢問報」選在三日阿拉斯加州長培琳在美國共和黨全國代表大會發表演說前，以頭版（見下圖，取自網路）刊出指控培琳與

其丈夫塔德過去一位商業夥伴有染的報導。雖然麥肯陣營的顧問威脅將對國家詢問報提出告訴，但該報不僅毫不畏懼，還揚言會在下週做出更詳盡的後續報導。

國家詢問報上月才因揭發兩度角

逐美國民主黨總統候選人提名的前北卡羅萊納州參議員艾德華斯的婚外情，迫使曾抨擊該報是「八卦報垃圾」的艾德華斯出面認錯，讓主流媒體灰頭土臉。

## 麥肯陣營不排除提告

國家詢問報全篇報導引用未具名的消息來源，除指培琳曾有差點毀掉其職業生涯的婚外情外，還宣稱她在麥肯找她擔任副總統搭檔的消

# 圖片分析

對於這種非國家大事而言，有些讀者並不會完整的將它讀完，而會將自己的注意力集中在另人感興趣的地方，也就是說字無法吸引到讀者的心，那麼就必須用圖來吸引讀者。在這方面自由時報明顯的讓人看到主角的正面，說不定有辦法吸引到讀者的心；而中國時報用了一張有一位男生抱著小寶寶的人，讓人想要一探究竟到底那個寶寶跟裴林到底是甚麼關係，進而讓讀者自然而然的想閱讀後續報導中有關裴林的家庭背景。

# 麥肯白宮之路的六大關口

## 培琳搞外遇？美小報驚爆

【本報記者王淑芬報導】美國總統候選人麥肯的政壇之路，在過去幾個月來，經歷了許多驚天動地的時刻。從初選到最後的勝利，他經歷了許多挑戰。在這次大選中，他與希拉蕊·克林頓展開了激烈的競爭。然而，最近一項關於他與培琳·佩吉的傳聞，卻在政壇掀起了不小的風波。

據悉，培琳·佩吉是麥肯的私人助理，兩人關係密切。最近，有消息稱培琳與另一名男子有染，這被視為是麥肯在私人生活上的重大醜聞。這一消息的傳出，不僅對麥肯的個人聲譽造成了打擊，也對他的競選活動產生了負面影響。

然而，麥肯對此傳聞一直保持沉默，並未作出任何回應。這也引發了外界對他是否真的與培琳有染的猜測。目前，麥肯的競選活動仍在進行中，他將如何應對這一傳聞，將成為未來大選的一個重要看點。




自由時報

# 比下去

## 多美國的一家人

【本報記者王淑芬報導】美國總統候選人麥肯的政壇之路，在過去幾個月來，經歷了許多驚天動地的時刻。從初選到最後的勝利，他經歷了許多挑戰。在這次大選中，他與希拉蕊·克林頓展開了激烈的競爭。然而，最近一項關於他與培琳·佩吉的傳聞，卻在政壇掀起了不小的風波。

據悉，培琳·佩吉是麥肯的私人助理，兩人關係密切。最近，有消息稱培琳與另一名男子有染，這被視為是麥肯在私人生活上的重大醜聞。這一消息的傳出，不僅對麥肯的個人聲譽造成了打擊，也對他的競選活動產生了負面影響。

然而，麥肯對此傳聞一直保持沉默，並未作出任何回應。這也引發了外界對他是否真的與培琳有染的猜測。目前，麥肯的競選活動仍在進行中，他將如何應對這一傳聞，將成為未來大選的一個重要看點。



中國時報

# 結語

做這篇報導並不是要說哪家報紙好，哪家報紙不好，而是要藉由其中的差異來讓不者明白兩報的特色以及型態。就標題而言兩報皆能吸引讀者目光，所以不相上下；版面的安排中國時報未能將之集中在半版之內，造成閱讀不便，稍嫌美中不足；用字親切度方面則是中國時報的鬥牛犬略勝一籌；

至於後續報導則是中國時報較能配合主角裴林作深入的報導；自由時報所加入的裴林外，較能吸引讀者目光；圖片部分皆能讓讀者產生另一種想更了解的衝動。結論就是，兩家報紙各有所長，平分秋色，就看讀者的需求以及喜好做選擇。